



# Stadtnachrichten

Informationen und amtliche Mitteilungen  
der Stadtgemeinde Lilienfeld



47. Jahrgang

Ausgabe Nr. 3

Juni 2022

## BUCHPRÄSENTATION VON ABT PIUS

Im Werk „Der Patriarch“ schreibt der Lilienfelder Stiftsvorsteher in 100 Anekdoten über die Abenteuer und Ereignisse im Leben von Johann Ladislaus Pyrker. Letzterer war von 1812 bis 1819 Abt des Stiftes Lilienfeld, später Bischof von Zips (1818 bis 1820), Patriarch von Venedig (1821 bis 1827) und Patriarch-Erzbischof von Erlau (1827 bis 1847). Heuer hätte Pyrker seinen 250. Geburtstag gefeiert.

bewundernswert, ergänzt der Abt: „Er hat nie verzagt, zum Beispiel auch nicht, als das Stift Lilienfeld abgebrannt war. Er hat sich den Problemen gestellt. Nach dem verheerenden Brand des Stiftes 1810 hat er es mit der Hilfe vieler wieder aufgebaut.“

Und: „Besonders schön finde ich bei Pyrker, dass er gerne die Talente bei Mitmenschen entdeckt



Mit diesem Buch wolle er Johann Ladislaus Pyrker bekannt machen, betont Abt Pius: „Und zwar mit Hilfe von Anekdoten und Geschichten, leicht verständlich und ansprechend geschrieben. Historiker haben über ihn schon viel geforscht. Dieses Buch ist keine historische Studie, sondern ein leicht lesbares Anekdotenbuch über Pyrker.“ Fest steht für den Stiftsvorsteher: „Pyrker war der bedeutendste Abt in der Stiftsgeschichte von Lilienfeld.“ Außerdem sei er der einzige Patriarch von Venedig mit deutscher Muttersprache gewesen. Aus seiner Sicht sei besonders Pyrkers positive Herangehensweise an Herausforderungen

und gefördert hat. So wurde er sogar zu einem wichtigen Förderer des Komponisten Franz Schubert, des Dichters Franz Grillparzer und des Malers Joseph Danhauser“, weiß Pius Maurer.

Neben der Buchpräsentation stand am Freitag die Eröffnung der Ausstellung anlässlich des Jubiläums „250. Geburtstag von Johann Ladislaus Pyrker“ am Programm. Sie ist bis November 2023 (!) zugänglich, kann aber nur im Rahmen einer Stiftsführung besichtigt werden. Präsentiert werden 32 Illustrationen der Hohenbergerin Maria Gröbl.



## Rundum sorglos

mit den MR-Dienstleistungen rund ums Haus

- Rasen- und Gartenpflege
- Strauch- und Heckenschnitt
- Baumdienstleistungen
- Schneeräumung und Streuung
- Personalleasing

Infos unter  
059060-362

Maschinenring-Service NÖ-Wien

Ihr regionaler Ansprechpartner:

Maschinenring St. Pölten, Keltensstraße 11, 3100 St. Pölten  
stpoelten@maschinenring.at

www.maschinenring.at

Die Profis  
vom  
Land



Das kostenlose  
Bewegungs-  
programm  
ohne Anmeldung  
von Juni bis  
September 2022

Die Teilnahme an den Bewegungseinheiten erfolgt freiwillig und auf eigene Gefahr.  
Durchführung des Angebots abhängig von den aktuell gültigen Corona-Bestimmungen. An Feiertagen finden keine Kurse statt.

### Lilienfeld Stiftspark

**Bewegt durch den Sommer**  
Mittwochs, 17.00–18.00 Uhr  
15.06. bis 31.08.2022

Klosterrotte 6, 3180 Lilienfeld  
(Treffpunkt im Stiftspark beim  
Kindergarten-Eingang)  
Verein: SPORTUNION Lilienfeld  
Kursleitung: Sabine Grundböck

Finanziert von:



In Kooperation mit:



## MARKIERUNGEN

Markier- und Bodentechnik



Natursteinteppich



Beschichtung



DER SPEZIALIST,  
WENN ES UM BODENTECHNIK GEHT



www.hickelsberger.at

Mag. Alfred Schneider

MEIN ANWALT  
IST SCHNEIDER

MAG.  
ALFRED  
SCHNEIDER

AB JETZ KÖNNEN SIE MIT RECHT BEHAUPTEN,  
DASS IHR ANWALT SCHNEIDER IST. Denn Alfred  
Schneider kümmert sich in seiner Anwalts-  
kanzlei in Lilienfeld sowohl persönlich als auch  
kompetent um Ihr rechtliches Anliegen.

3180 Lilienfeld, Dorfstraße 2, Tel.: (02762) 95280, Fax: DW 20, oflco@derschneider.at, www.derschneider.at



## Ehrungen und Gratulationen



\*\*\*

Die **Eiserne Hochzeit** (65 Jahre verheiratet) feierte am 11. Mai 2022 das Ehepaar **Anna und Heinrich STRITZL**, Vivenotstraße 15.

\*\*\*

Die **Diamantene Hochzeit** (60 Jahre verheiratet) feierte am 19. Mai 2022 das Ehepaar **Hildegard und Franz WEINZETTL**, Abt Ockerus-Straße 5/1.

\*\*\*

Die **Goldene Hochzeit** (50 Jahre verheiratet) feierten am 02. Juni 2022 das Ehepaar **Renate und Mag. Micheal MÜLLNER**, Rabenhofstraße 21 und am 03. Juni 2022 das Ehepaar **Hedwig und Franz PRACK**, Am Büchl 1/2.

\*\*\*

Den **95. Geburtstag** feierte am 19. April 2022 Frau **Anna THOMA**, Kolweißgasse 17.

\*\*\*

Den **85. Geburtstag** feierten am 18. April 2022 Frau **Erna BRANDNER**, Marktler Straße 41/1 und am 05. Mai 2022 Frau **Irene Brigitte Maria MUCH**, Jungherrntalstraße 19.

\*\*\*

Den **80. Geburtstag** feierten am 09. April 2022 Frau **Anita KOHL**, Babenbergerstraße 27/1, am 11. April 2022 Frau **Herta BICHELMAIER**, Rabenhofstraße 19, am 26. April 2022 Frau **Josefa MEIRINGER**, Alte Post Straße 27/1, am 28. April 2022 Herr **Manfred CORDIN**, Klosterrotte 1/ Konvent, am 15. Mai 2022 Herr **Josef SCHUBERT**, Gaisleitenweg 7 und am 28. Mai 2022 Frau **Anita BAUER**, Schrambacher Straße 21.

\*\*\*

Den Jubilarinnen und Jubilaren wünscht die Stadtgemeinde alles Gute und beste Gesundheit.

## Firma PELAK

### Raumausstatter

Ich biete folgende Leistungen an:

- ✓ Ausmalen und Tapezieren
- ✓ Versch. Böden verlegen
- ✓ Polstermöbel tapezieren
- ✓ Vorhangberatung und Ausmessservice
- ✓ Sonnenschutz

Pelak Mensur & Julia  
Perlmoosergasse 14  
3180 Lilienfeld  
Tel: 0681/10727973  
Tel: 0699/10790644  
email: office@pelak.at



Besuchen Sie uns in unserem neuen Schauraum oder unter [www.pelak.at](http://www.pelak.at)

## 140 JAHRE BETRIEBSFEUERWEHR

Die Freiwillige Betriebsfeuerwehr Neuman Markt! feierte ihr 140-jähriges Bestehen. Am Beginn stand die von Abt Pius im Gerätehaus zelebrierte Florianimesse. Kommandant Johann Weiß erinnerte an schwierige Zeiten wie das Hochwasser 1997 oder den Großbrand 2003. Er dankte dem Firmeneigentümer Dr. Cornelius Grupp für das Gerätehaus und die sehr gute Ausstattung der Betriebsfeuerwehr.

Dr. Grupp seinerseits wies darauf hin, dass es keine Selbstverständlichkeit ist, dass sich Freiwillige in den Dienst für die Sicherheit anderer und des Betriebes stellen. Sein Dank galt allen Mitgliedern der Betriebsfeuerwehr.

Bürgermeister Wolfgang Labenbacher dankte für die gute Zusammenarbeit unserer drei Feuerwehren. Bei Einsätzen kann sich die Lilienfelder Bevölkerung verlassen, dass die Kräfte kommen. Der Bürgermeister dankte Kommandant Johann Weiß für sein professionelles und verlässliches Agieren über die vielen Jahre. Die Glückwünsche von Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner überbrachte Abgeordneter zum Nationalrat Fritz Ofenauer.

Das schöne Fest klang bei Musik der Stadtkapelle Lilienfeld und Verpflegung durch die FBtF aus.

Die Stadtgemeinde Lilienfeld wünscht alles Gute zum Jubiläum und dankt allen Kameradinnen und Kameraden für ihr freiwilliges und vorbildliches Engagement bei der FBtF Neuman Markt!



## NEUE PHYSIOTHERAPEUTIN IN LILIENFELD



Im April 2022 eröffnete Mag. Florentina Gareiß, BSc. in der Abt Ockerus-Straße 1a ihre Praxis für Physiotherapie.

Ihre Ausbildung schloss Frau Gareiß 2018 an der FH St.Pölten ab und konnte seither während ihrer Tätigkeit im Gesundheits- und Kurhotel Badener Hof Berufserfahrungen sammeln und zahlreiche Fortbildungen besuchen.

Sie ist als Wahltherapeutin tätig. Das bedeutet, dass Patient\*Innen nach Ende der Therapie je nach Sozialversicherung bis zu 80% der Kosten zurückerstattet bekommen. Schwerpunktmäßig liegt ihre Arbeit im Bereich der Orthopädie und Unfallchirurgie, beispielsweise bei Rückenbeschwerden oder nach Hüft- oder Knieoperationen und hilft auch gerne jüngeren Patient\*Innen z.B. bei Haltungsschwächen.

Ihr Therapieschwerpunkt liegt in der Spiraldynamik, einem Therapie- und Behandlungskonzept, das den Körper des Menschen in seiner Ganzheit betrachtet und behandelt, um von angewohnten Haltungen und Bewegungen wieder zurück zum Natürlichen zu finden.

## 15. TRAISENTALER WEINFRÜHLING



Das Cellarium des Stiftes Lilienfeld als bewährter Austragungsort war wieder bis auf den letzten Platz gefüllt. Vizebürgermeister Mag. Aichberger nahm die offizielle Eröffnung und Weinprämierung vor.

Das neuformierte Team des Fremdenverkehrsvereins hat ein tolles Event vorbereitet. Es ist erfreulich zu sehen, dass neben den vielen Stammgästen auch immer mehr Junge Gefallen an diesem Abend finden.

Für die musikalische Umrahmung sorgte ein Ensemble der Stadtkapelle Lilienfeld.

Die tolle Tanzvorführung zeigte die Jazz Dance Gruppe aus Traisen unter der Leitung von Melanie Fahrafellner.

Alex Fahrngruber verwöhnte wie gewohnt mit bodenständigen Schmankerln. Den Titel „Der Lilienfelder“ dürfen ab sofort das Weinhof Enghart-Schoderböck (Grüner Veltliner 2021) sowie der Winzerhof Keiblinger (Zweigelt Klassik 2019) führen.



Um den neuen „Lilienfelder Wein“ präsentieren zu können, traf sich vor dem Weinfrühling eine Expertenjury im „Lilienfelder Stüberl“. Angeführt von Bezirkshauptmann Mag. Kemetmüller und Bürgermeister Labenbacher wurden die verschiedensten Rebsorten aus dem Traisental verkostet und bewertet. Die Gewinner wurden dann beim Weinfrühling bekannt gegeben.



**Wagner macht Druck**  
Wir be[**ein**]drucken  
auf Textil und Papier  
[www.wagner-druck.at](http://www.wagner-druck.at)

### Wagner Renate

3180 Lilienfeld, Zdarskystraße 9

Tel.: 02762 - 55 101

Mobil: 0664-38 16 528

[office@wagner-druck.at](mailto:office@wagner-druck.at)

### ÖFFNUNGSZEITEN ab März 2022

Mo, Di, Do 9 – 13 Uhr und 14 – 17 Uhr

Mi, Fr 9 – 13 Uhr

Sowie nach telefonischer Vereinbarung

## Druckservice in Lilienfeld

Kopien bis A3 in S/W oder Farbe,  
Flyer, Plakate, Etiketten,  
Diplomarbeiten, Fotogeschenke,  
Textildruck, Werbetafeln, Transparente,  
Klebebuchstaben u.v.m.



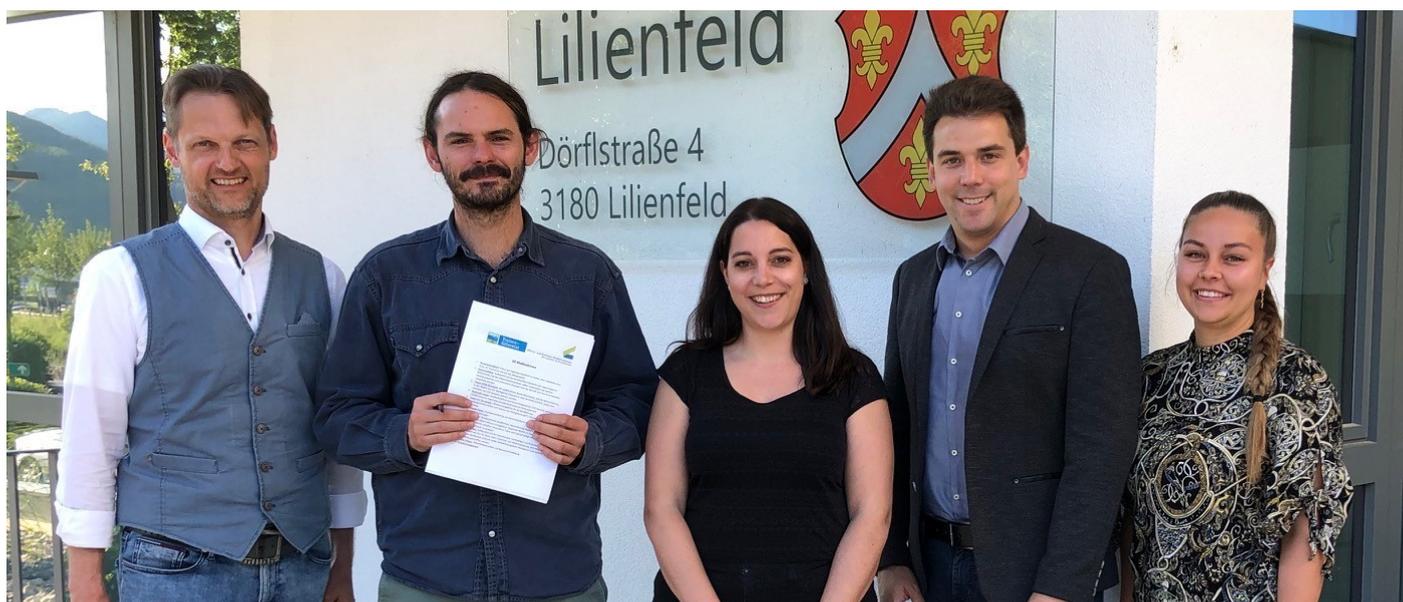
## KEM-MANAGERIN AUF BEZIRKSTOUR

Nachdem die Kleinregion Traisen-Gölsental im Frühjahr diesen Jahres die Genehmigung als Klima- & Energie-Modellregion (KEM) Traisen-Gölsental erhalten hat, hat die Lehenrotterin Eva Leeb per Mitte April nach entsprechendem Auswahlverfahren ihre Tätigkeit als KEM-Managerin aufgenommen. In der ersten Phase gilt es, trotz bereits anstehender Umsetzungsprojekte in den Gemeinden, intensiv an der Detail-Ausarbeitung des Umsetzungskonzeptes der gesamten KEM Traisen-Gölsental zu arbeiten. Dieses soll mit Jahresende eingereicht werden, um nach der Genehmigung kommendes Jahr mit der intensiven Umsetzungsphase starten zu können. Die zehn erarbeiteten Punkte sind umfassend und weit über die Themen der Energiewende hinausgehend. Die Liste reicht vom Personen- und Güterverkehr, der vermehrten Nutzung des regionalen Rohstoffes Holz, der Kreislaufwirtschaft, über Themen wie raus aus Öl und Gas, Photovoltaik-Offensive und Kooperationen bei bestehenden dezentralen Energieerzeugern bis hin zu Energieeinsparungen bei kommunalen Gebäuden oder zum Stopp der Abwanderung von jungen Frauen aus der Region.

„Die strategische Arbeit soll spätestens in einem halben Jahr, neben der parallel beginnenden Umsetzungsarbeit, abgeschlossen sein. Wir wollen die ersten drei Jahre möglichst effizient und effektiv gestalten. Die KEM-Gemeinden unserer Region sollen vom gemeinsamen energie- und klimapolitischen Engagement profitieren und einen handfesten Nutzen ziehen“, nennt Manuel Aichberger, der Obmann der Kleinregion Traisen-Gölsental als treibende Kraft hinter dem KEM-Prozess, die Intention.

„Zu allererst wird der Fokus auf der detaillierten Ausarbeitung der KEM-Strategie liegen, nicht zuletzt um diese möglichst schnell mit konkreten Projekten in die Umsetzung zu bringen. Deshalb habe ich meine ersten Arbeitswochen intensiv dazu genutzt um alle KEM-Gemeinden und deren Entscheidungsträger zu treffen, um einerseits die neue KEM und ihre Möglichkeiten vorzustellen, andererseits aber vor allem um Anregungen, Wünsche und Projektideen entgegenzunehmen. Schließlich werden diese in die KEM-Strategie einfließen“, informiert Eva Leeb, KEM-Managerin der KEM Traisen-Gölsental.

Anfang Juni hat KEM-Managerin Eva Leeb nun ihre Tour durch alle KEM-Gemeinden beendet. Die Bezirkshauptstadt Lilienfeld bildete dabei den Abschluss. In dem rund 1,5 stündigen Arbeitsgespräch tauschten sich der ressortzuständige Energie- und Umweltstadtrat Thomas Gravogl, Vizebürgermeister Manuel Aichberger, Energieberater Matthias Zawichowski mit Assistenz und KEM-Managerin Eva Leeb anhand eines Fragebogens aus. In diesem Zusammenhang verwies Energie- und Umweltstadtrat Thomas Gravogl etwa auf die Vorzeigeprojekte „Sonnenkraftwerk Lilienfeld“ oder die gegründete Erneuerbare Energiegemeinschaft (EEG) Lilienfeld, der er auch als Obmann vorsteht. Dabei bekräftigten Gravogl und Aichberger unisono, dass sich die Stadtgemeinde Lilienfeld eine künftige Erweiterung der Erneuerbare Energiegemeinschaft (EEG) Lilienfeld, zuerst innerorts, später sogar über die Gemeindegrenzen hinaus vorstellen könne. Die KEM Traisen-Gölsental sei für eine derartige interkommunale Zusammenarbeit im Energie- und Umweltbereich die geeignete Plattform.



*Energieexperte und Gemeindeberater Matthias Zawichowski, Energie- und Umweltstadtrat Thomas Gravogl, KEM-Managerin Eva Leeb, Vizebürgermeister Manuel Aichberger und Tina Schalko, Assistenz Team Zawichowski besprachen am Gemeindeamt Lilienfeld Chancen und Nutzen sowie Anforderungen und Ziele im Rahmen der neuen Klima- und Energiemodellregion Traisen-Gölsental.*

Tatsächlich bietet das Programm des Klimafonds umfangreiche Fördermöglichkeiten, besonders im Zusammenhang mit Gemeinden. „Ich weiß bereits von sehr konkreten Planungen in der Region für größere Photovoltaikanlagen in Verbindung mit Energiegemeinschaften. Besonders jetzt bei horrend hohen Strompreisen bieten solche Energiegemeinschaften einen doppelten Nutzen für regionale Stromerzeuger und Stromkunden“, weiß Kleinregionsmanager Roland Beck. Die Stromerzeuger erhalten deutlich mehr Geld für den

produzierten Strom als wenn sie diesen in das Stromnetz einspeisen. „Die Stromkunden profitieren von den regionalen Strompreisen und von deutlich vergünstigten Netztarifen. Diese Energiegemeinschaften wollen wir überall, wo es sinnvoll ist, ermöglichen und unterstützen“, skizziert Beck eine der vielen Maßnahmen der kommenden drei Jahre.

Bei erfolgreicher Umsetzung der Programminhalte kann und soll die „K&E Modellregion – Traisen-Gölsental“ auch länger bestehen bleiben.

## GROßARTIGE DARBIETUNGEN, FREUDE UND DANKBARKEIT!

Erstes großes Schülerkonzert der Musikschule Lilienfeld, Mitglied des Gemeindeverbandes der Musikschule Lilienfeld, im Dormitorium des Stift Lilienfeld ohne Einschränkungen.

Das Herzstück des Musizierens ist das Miteinander und die Magie der Bühne. Das alles war nun nach langer Zeit endlich wieder möglich und wurde am 13. Mai 2022 im sehr gut besuchten Dormitorium mit viel Applaus belohnt. Es musizierten Musikschülerinnen und Musikschüler aus allen Instrumentalklassen der Musikschule Lilienfeld sowie Tänzerinnen der Tanzklasse in Kooperation mit der Musikschule Traisen. Vizebürgermeister Manuel Aichberger, auch im Vorstand des Gemeindeverbandes der Musikschule Lilienfeld, sprach einige Grußworte und bedankte sich auch bei den Eltern dafür, dass diese mit ihren Kindern während Corona-bedingt eingeschränktem Musikunterricht der Musikschule dennoch die Treue gehalten haben.



## BLÜHWIESEN AM RADWEG



Beim Stammtisch mit Landeshauptfrau-stellvertreter Stephan Pernkopf haben Thomas Gravogl, Umwelt- und Energiestadtrat und Bürgermeister Wolfgang Labenbacher die aktuellen NÖ Bauordner und das „Wir-für-Bienen Paket“ mitbekommen.

Die Firma Anton Traunfellner, mit der Niederlassung in Schrambach, stellt uns zwei Flächen, eine am Radweg und eine neu zu bepflanzende Wiese beim Auslaufbauwerk des Hochwasserschutzes zur Verfügung. Diese Flächen werden jetzt in für Bienen lebensnotwendige Blühwiesen verwandelt. Aber auch Spaziergänger erfreuen die blühenden Wiesen sicherlich.

Raiffeisenbank  
Traisen - Gösental



HOL  
DIR DEIN  
GRATIS-EIS  
IN DEINER  
RAIFFEISEN-  
BANK!\*

# RAIFFEISTAG

## 1. JULI 2022

JETZT JUGENDKONTO MIT GRATIS  
JBL WAVE 100TWS HEADPHONES SICHERN.

EXTRA:  
JBL WAVE  
100 TWS  
HEADPHONES  
UND VIELE  
VORTEILE



\* Nur im Aktionsraum und solange die Vorräte reichen!  
Impressum: Raiffeisenlandbank Niederösterreich-Wien AG, F-W-Raiffeisen-Platz 1, 1000 Wien.

KOMPETENT.  
EFFIZIENT.  
PUNKTGENAU.

# Vermessung und mehr ...

Grundstücksvermessung  
Ingenieurvermessung  
Gebäudevermessung



VERMESSUNG  
SCHUBERT



WWW.SCHUBERT.AT

ST. PÖLTEN | Haag | Krems | Neulengbach | Ybbs | WIEN

## „WILLKOMMENSFEST“ EIN VOLLER ERFOLG

Auf Initiative von Familienstadträtin Patricia Rauscher und ihrem Gemeinderatsausschuss wurde vor kurzem ein neues Veranstaltungsformat der Stadtgemeinde Lilienfeld ins Leben gerufen: Willkommensfest für neue Erdenbürger.

Die Idee dahinter: Mindestens 2 Mal im Jahr sollen Lilienfelderinnen und Lilienfelder, die erst frisch Eltern geworden sind, zu einem gemütlichen Zusammensein ins Gemeindeamt eingeladen werden, um sich untereinander kennenzulernen, auszutauschen und zu vernetzen.

Dazu erhalten die frisch gebackenen Eltern auch nützliche Informationen im Rahmen von Gastvorträgen bzw. kurzweiligen Impulsreferaten verschiedenster Stellen und Institutionen. Bei der Premiere der neu ins Leben gerufenen Willkommensfeste stand etwa ein Kurzvortrag von Dr. Bettina Steinniger, Kinderärztin, zum Thema „Meningitis erkennen bei Kleinkindern“ am Programm. Selbstverständlich konnten die Eltern dazu auch Fragen stellen. „Die bisher gelebte Praxis von persönlichen Hausbesuchen der Gemeindemandatare bei den Jungeltern hat sich nach Ansicht des Familienausschusses etwas überholt. Stattdessen liegen die Vorteile von derartigen Vernetzungs- und Informationsformaten klar auf der Hand: die Eltern können einander schon sehr früh persönlich kennenlernen und sich austauschen. Vielen ist das wichtig, schließlich werden ihre Kinder, aber auch die Eltern selbst die nächsten Jahre viel Kontakt mit- und untereinander haben, etwa in Kindergarten und Schule. Noch dazu werden die Eltern mit hilfreichen Informationen versorgt und bekommen Ansprechpartner genannt. Das alles in ungezwungener gemütlicher Atmosphäre bei Kaffee und Kuchen.

Andere Gemeinden veranstalten auch Baby- bzw. Willkommensfeste und die Idee hat uns alle inspiriert und begeistert. Der Erfolg gibt uns recht. Insgesamt kamen 21 eingeladene Kinder aus 19 Familien zum Fest. Im Herbst planen wir die zweite Runde für heuer“, bringt es die zuständige Familienstadträtin und Hauptorganisatorin Patricia Rauscher auf den Punkt. Stadträtin Rauscher und auch die anderen Ausschussmitglieder nahmen sich in Ruhe Zeit für die Gäste und standen Rede und Antwort für diverse Fragen und Anliegen, wie etwa künftigen Kindergartenanmeldungen.

Lob für das neue Babyfest kommt indes von der Gemeindeführung rund um Bürgermeister Wolfgang Labenbacher und Vizebürgermeister Manuel Aichberger, die es sich ebenfalls nicht nehmen ließen persönlich vorbeizukommen: „Vielen Eltern bereiten persönliche Hausbesuche in einer ohnehin hektischen Lebensphase nur zusätzlichen Stress und Aufwand. Das ist nicht sinnvoll und nicht gewünscht. Wir wollen unseren Jungeltern von Beginn an einfach Stütze und Ansprechpartner sein und ihnen Wertschätzung entgegenbringen. Wir freuen uns einfach über jeden neuen Lilienfelder Erdenbürger. Das neue Format eignet sich hervorragend dafür, diese Wertschätzung und Freude auszudrücken. Neben Informationsmappen erhalten die Eltern auch Lilienfelder Einkaufsgutscheine im Wert von € 60,- pro Kind als Geschenk.“

Für die süße Nachmittagsjause mit Kaffee, Säften und Kuchen zeichnete das gesamte Team des Familienausschusses verantwortlich. Zum nächsten Babyfest im kommenden Herbst wird wieder zeitgerecht eingeladen.



# ELEKTROTECHNIK

Verkauf 

Planung 

Reparatur 

 SAT-Anlagen

 Photovoltaik

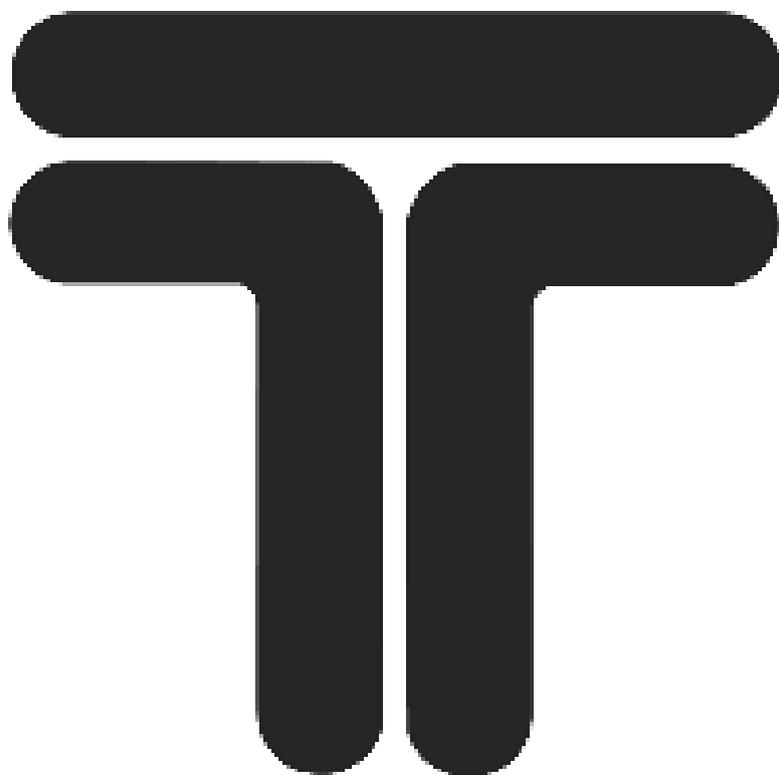
 Alarmanlagen

[www.elektroposch.at](http://www.elektroposch.at)

# POSCH GmbH

Über 45 Jahre ein verlässlicher Partner in Sachen Elektrotechnik!

Traisen - Lilienfeld



# TRAUNFELLNER

## PROJEKT „RASTEN UND NASCHEN“

Die Arbeitskreismitglieder der „Gesunden Gemeinde“ setzten in Kooperation mit dem Klimabündnis Niederösterreich, zu dem auch die Stadtgemeinde Lilienfeld gehört, in Schrambach beim Radwegrastplatz einige Beerensträucher, Erdbeerpflanzen und einen Maulbeerbaum.

Der Rastplatz soll in Zukunft „Groß & Klein“ dazu einladen, eine kurze Rast zu machen und die Früchte zu naschen.

**GESUNDES  
LILIENFELD**



*Theresa Glaser-Trost mit Hanna Glaser-Trost, Birgit Wieser mit Sonja, Daniela Mitterböck, Arbeitskreisleiter Beate Koiser und Karl Gravogl, Stadträtin (Gesundheitsausschuss) Patricia Rauscher mit Rebecca, STR Thomas Gravogl (Umweltausschuss), GR Jenny Wallner mit Nadine, GR Maria Weissenböck, Marianne Gravogl, GR Helga Krickl*



## TRAISENUFERREINIGUNG IN LILIENFELD

Eine wohl schlechtwetterbedingt kleine aber umso motiviertere Gruppe um die Stadträte Thomas Gravogl und Christian Buxhofer nahm im April an der Frühjahrsputzaktion in Lilienfeld teil. Nach der Arbeit luden der Umweltausschuss und die Klimabündnis Ortsgruppe noch zu einer kleinen Stärkung ins Lilienfelder Stüberl ein.

## JUBILARFEIER TEIL 1

Die Stadtgemeinde Lilienfeld lud zum zweiten Mal zu einer gemeinsamen Jubilarfeier in das Gasthaus Ebner ein. Aufgrund der Covidkrise wurde zugewartet, bis die Bedingungen für das Zusammentreffen wieder möglich sind. Bürgermeister Wolfgang Labenbacher dankte den Jubilaren, die alle für die Stadt in ganz unterschiedlichen Bereichen in irgend einer Form zusätzlich zu ihrer beruflichen Tätigkeit wertvolle Beiträge und Leistungen erbracht haben. Er gab auch einen kurzen Einblick in das aktuelle Gemeindegesehen und die in Umsetzung befindlichen Projekte.

Das Ehepaar Heinrich und Anna Stritzl feierte die Eiserne Hochzeit. Dazu überbrachte Mag. Christoph Fallmann die Glückwünsche und die Ehrengabe vom Land NÖ und von Landeshauptfrau Mikl-Leitner. Bei der offiziellen Gratulation durch die Stadt überreichte der Bürgermeister das Himmelbuch von Bernhard Hanak. Nach dem Essen war noch genug Zeit für ein gemütliches Beisammensein und einen regen Gedankenaustausch. LAbg. a. D. Johann Rennhofer bedankte sich im Namen aller Geehrten für die Einladung.



*Stehend: Christine Kohl (85. Geburtstag), Heida und Johann Rennhofer (Diamantene Hochzeit), Ilse Gravogl (90. Geburtstag), Josef und Wilfriede (80. Geburtstag) Schiefer (Diamantene Hochzeit), Bürgermeister Wolfgang Labenbacher, Anna Stritzl (Diamantene Hochzeit), Anita Kohl (80. Geburtstag), Heinrich Stritzl (Diamantene Hochzeit), Erwin Pölz (85. Geburtstag), Christoph Fallmann  
Sitzend: Josef Rauscher (85. Geburtstag), Maria Hagen (90. Geburtstag), Anna Thoma (95. Geburtstag), Edeltraud Englert (85. Geburtstag), Margarete Schroffenauer (90. Geburtstag)*



**Bad Heizung Solar**  
**Feichtinger**  
Haustechnik  
3160 Traisen

office@feichtinger.cc  
www.feichtinger.cc

Tel. 02762/62 531-0  
Fax 02762/62 531-14

**GÖLSENSIEDLUNG 8**

**3160 TRAISEN**

**02762 / 625 31 - 0**

**1. Ansprechpartner für  
Bad - Heizung - Solar**

## JUBILARFEIER TEIL 2

Die Stadtgemeinde Lilienfeld lud zu einer gemeinsamen Jubilarsfeier in das Gasthaus Ebner. Wegen Corona wurde die Feier erst jetzt angesetzt. Die Jubilare erhielten als Gemeindegesehenk das neu erschienene Buch von Abt Pius „Der Patriarch“. In den Gratulationsworten erläuterte der Bürgermeister den Zusammenhang von Patriarch Erzbischof

Ladislaus Pyrker und der Lilienfelder Geschichte. Ohne das Wirken des Abtes Pyrker beim Wiederaufbau nach dem Stiftsbrand 1810 hätte Lilienfeld eine andere Entwicklung genommen. Weiters dankte der Bürgermeister den Geehrten für ihr Engagement in verschiedenen Bereichen für die Stadt.



*Friedrich und Josefa Schober (Goldene Hochzeit), Johann Bichler (80. Geburtstag), Renate und Ferdinand Rabl (Goldene Hochzeit), Erna Brandner (85. Geburtstag), Bürgermeister Wolfgang Labenbacher*

### Mehr Information auf den Webseiten:

**Gemeinde:** [www.lilienfeld.gv.at](http://www.lilienfeld.gv.at)  
**Stift:** [www.stift-lilienfeld.at](http://www.stift-lilienfeld.at)  
**Pfarre:** [www.pfarre.kirche.at/lilienfeld](http://www.pfarre.kirche.at/lilienfeld)  
**Konzerte:** [www.musikkurse.at](http://www.musikkurse.at)

**Advent:** [www.adventinlilienfeld.at](http://www.adventinlilienfeld.at)  
**Muckenkogel:** [www.sessellift-lilienfeld.at](http://www.sessellift-lilienfeld.at)  
**Via sacra:** [www.viasacra.at](http://www.viasacra.at)  
**Traisentalradweg:** [www.traisentalradweg.at](http://www.traisentalradweg.at)  
**Museum:** [www.zdarsky-ski-museum.at](http://www.zdarsky-ski-museum.at)

Telefon: 02762 / 533 60

[www.tierklinik-lilienfeld.at](http://www.tierklinik-lilienfeld.at)

### • Ordinationszeiten •

Montag 9.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr

Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 19.00 Uhr

Mittwoch 9.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 19.00 Uhr

Freitag 9.00 - 12.00 Uhr

Samstag 9.00 - 10.00 Uhr

*Dr. Med. Vet. Heinz Heistinger  
 Mag. Med. Vet. Karin Heistinger*

**Tierklinik Lilienfeld**



# Programm Lilienfelder Sommerspaß 2022

FR, 01.07.2022	<b>Blaulichtalarm beim Roten Kreuz – Werde zum Kindersanitäter</b>
16:00 Uhr (Schlechtwetter-Ersatztermin SA, 02.07.2022, 16:00 Uhr) Treffpunkt: Rotkreuz Bezirksstelle Lilienfeld, Liese Prokop Straße 8 Veranstalter: Österreichisches Rotes Kreuz - Bezirksstelle Lilienfeld	In verschiedenen Stationen lernst du den Alltag eines Rettungssanitäters / einer Rettungssanitäterin kennen. Vom Rettungsauto mit Blaulicht und Martinshorn bis hin zur Ersten Hilfe wird dir alles gezeigt. Unsere Hüpfburg wird natürlich auch aufgestellt und für Verpflegung ist ebenso gesorgt.
DO, 07.07.2022	<b>Luftgewehrschießen &amp; Schießkino</b>
15:00 bis 17:00 Uhr Treffpunkt: Schützenhaus beim Gasthaus Ebner Veranstalter: Schützenverein Lilienfeld	Probiert mal eure Treffsicherheit und habt Spaß im Laser-Schießkino.
DI, 12.07.2022	<b>Bankführung für Groß und Klein</b>
10:00 bis 12:00 Uhr Treffpunkt: RAIKA Bankstelle Lilienfeld Veranstalter: Raiffeisenbank Traisen-Gölsental	Zu Beginn gibt es in der Bank eine kleine Führung, wo wir den Kindern die Tresorräume zeigen, Bargeldprüfungen durchführen und Münzen durch den Münzzähler lassen. Danach gibt es eine kleine Jause und daraufhin wird im Sitzungssaal Verschiedenes gebastelt.
SO, 17.07.2022	<b>Schlauchbootrennen</b>
13:30 Uhr Treffpunkt: Platz am Wasser beim Salettl Veranstalter: NÖ Pfandfinder und Pfadfinderin, Gruppe Lilienfeld	Originelle, kindergerechte Kurzbeschreibung der Veranstaltung (für die Seite im Begleitheft, ca. 2 bis 3 Sätze): Nasser Wasser-Spaß auf der Traisen für die ganze Familie. Am Schlauchboot-Rennen kann jeder - ohne Vorbereitung - teilnehmen, beim anschließenden SchwimmDuDing sind kreative Gefährte selbst mitzubringen. Zum Abschluss winken für die Schnellsten und die Kreativsten kleine Preise.
MO, 18.07.2022	<b>Kleine Wanderung</b>
09:30 Uhr Treffpunkt (Start und Ziel): Freibad Lilienfeld Veranstalter: Naturfreunde Lilienfeld	Kleine Wanderung mit Obstjause und Getränken, danach werden die Kinder auf ein Eis ins Freibad eingeladen. Badekleidung nicht vergessen! Kinder unter 6 Jahren bitte nur in Begleitung eines Erwachsenen. Abholung der Kinder vom Freibad in der Zeit von 12:00 bis 13:00 Uhr. Bei Schlechtwetter: „Pfützengaudi“, selber Tag, selbe Zeit
SA, 23.07.2022	<b>„Summa-Hupfn“ von der Kurz-Brücke</b>
Ab 15:00 Uhr Treffpunkt: Hinter der „Direct“ – Tankstelle Lilienfeld (Schlechtwetter-Ersatztermin : SO; 24.07.2022) Veranstalter: JVP Lilienfeld + JVP Gölsental	Lass dich von einem „Blop-Sack“ in die Traisen fliegen. Ab 12 Jahren - Wichtig: Minderjährige benötigen die Einverständniserklärung von einem Erziehungsberechtigten! Für Spiel & Spaß ist auch für die jüngeren Kinder gesorgt.
SA, 23.07.2022	<b>Ein Nachmittag bei der Feuerwehr</b>
Ab 15:00 Uhr Treffpunkt: Feuerwehr Lilienfeld, Liese Prokop Straße Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Lilienfeld	Schlüpfe in die Rolle eines Feuerwehrmannes / einer Feuerwehrfrau. Lass dich überraschen!
SA, 30.07.2022	<b>Kinderdisco mit DJ Oskar</b>
14 Uhr Treffpunkt: Freibad Lilienfeld, Schulgasse 8 Veranstalter: WIR Lilienfelderinnen	Badespaß mit den WIR Lilienfelderinnen – ÖVP Frauen - Schwimmen, Spiele, Kinderdisco mit DJ Oskar Jedes Kind bekommt ein Eis und ein Getränk! Bei Schlechtwetter kein Ersatztermin

DI, 02.08.2022	<b>Blumenkugeln basteln</b>
13:00 bis 15:00 Uhr Treffpunkt: Mariazellerstraße 22, 3180 Lilienfeld (ehem. Gasthaus Weissenböck)  Schlechtwetter-Ersatztermin: 16.08.2022  Veranstalter: Caritas der Diözese St. Pölten – Werkstatt Lilienfeld	Wir vermischen zwei verschiedene Erden mit Blumensamen und Wasser. Daraus formen wir Kugeln. Die Kugeln müssen drei Tage trocknen und dann können die Bomben im Garten oder im Blumentopf ausgeworfen werden. Gut gießen und beim Wachsen beobachten! Teilnehmer: max. 15 Kinder (unter 6 Jahren nur mit Begleitperson)
DO, 11. 08.2022	<b>Kinderführung durch das Stift</b>
16 Uhr Treffpunkt: Stiftspforte Veranstalter: Stift Lilienfeld	Du kannst so manche Besonderheiten des Stiftes sehen! Nach einem Besuch der Kirche schauen wir uns den Bären, das kleinste Buch der Bibliothek und andere Kostbarkeiten an. Für Kinder von 5 bis 10 Jahren
SA, 20.08.2022	<b>Was macht die Bergrettung?</b>
11:00 bis 15:00 Uhr Treffpunkt: Zentrale der Bergrettung Lilienfeld / Bergbahn Lilienfeld, Liftstraße Veranstalter: Österr. Bergrettung – Ortsstelle Lilienfeld	Kennenlernen der Aufgaben der Bergrettung, Bergung eines Verletzten / gespielter Einsatz, Einsatzfahrzeug, LVS-Suche Für eine kleine Stärkung ist auch gesorgt!
DO, 25.08.2022	<b>Vom niedrigsten zum höchsten Punkt der Kirche</b>
16 Uhr Treffpunkt: Stiftspforte Veranstalter: Stift Lilienfeld	Wir besichtigen den unterirdischen Bach und den Kirchturm des Stiftes Lilienfeld. Taschenlampe nicht vergessen! Kinderführung für Kinder ab 10 Jahren
Sa, 27.08.2022	<b>Wie funktioniert unser Ansa-Sessellift</b>
11:00 Uhr Treffpunkt: Talstation Bergbahn Lilienfeld, Liftstraße Veranstalter: Bergbahn Lilienfeld, STR Buxhofer Christian	Besichtige die technische Anlage in der Tal- und Bergstation. Die Volkspartei Lilienfeld lädt im Anschluss auf die Klosteralm zu einem Getränk und Eis ein.
FR, 02.09.2022	<b>Theater trifft Musik</b>
15:30 bis 17:30 Uhr Treffpunkt: Musikschule Lilienfeld, Schulgasse Veranstalter: Emina Eppensteiner + Stadtkapelle Lilienfeld	Für Kinder von 6 bis 10 Jahren. Wir schlüpfen in unterschiedliche Rollen, entwerfen Kostüme, üben eigene Choreografien und probieren verschiedene Musikinstrumente aus. Gemeinsam mit den MusikantInnen der Stadtkapelle erarbeiten wir ein kurzes Theaterstück mit Musikbegleitung und führen es vor Publikum auf.

## DAS BEZIRKSMUSEUM INFORMIERT:

„Das Bezirksmuseum ermöglicht im Rahmen des Bezirksfestes „100 Jahre Niederösterreich“ mit Museumsinhalten auf eine etwas andere Art in Kontakt zu treten. Unter dem Motto „Wir machen Museum“ werden im Torbogen am Samstag und Sonntag Besucher\*innen eingeladen über ihr regionales Museum zu sprechen. Wie könnte ein Museum für Alle durch partizipative Kulturarbeit künftig gestaltet werden? Schauen Sie vorbei und sprechen Sie mit uns in der erfrischenden Museumszone. Sie werden erstaunt sein, welche Schätze es im Museum noch zu entdecken gibt und gemeinsam zu erhalten gilt. In unserer Nostalgie-Ski-Fotoecke können Sie zum 1. Torlauf der Skigeschichte an den Start gehen. Im Museumsturm heißt es am Samstag „Raus aus dem Alten Museum“. In einem Mini-Escaperoom Spiel müssen Sie knifflige Rätsel im alten Museumsraum lösen, um den Weg aus dem Turm zu finden. Aber Achtung, Sie kämpfen gegen die Zeit und es gilt so manchen versteckten Hinweis zu finden. Anmelden dazu können Sie sich beim Infostand im Torbogen.

Am Sonntag wird der Verein Open Glam Austria in Lilienfeld zu Gast sein und mit uns „Lilienfeld hacken“. Gemeinsam werden wir Besucher\*innen zeigen, welche Wege wir gehen können, um gemeinsam an unseren Kulturgütern zu arbeiten. Das Museum der Zukunft ist nicht nur ein Ort der Ausstellung, sondern ein Ort des Mitmachens, ein Labor für gemeinschaftliche Arbeit an der Geschichte der Region. Kommen Sie vorbei und gestalten Sie mit!“

## APPLAUS UND WERTSCHÄTZUNG

Musikschülerinnen und Musikschüler, aus allen Verbandsgemeinden, der Klassen: Irene Turon (Violine), Marieline Briffa (Querflöte, Blockflöte), Rudolf Ringer (Trompete, Flügelhorn), Mario Schagerl (Gitarren) und Florian Lackinger (Schlagwerk, Harmonika) musizierten in den Vortragsabenden mit großer Begeisterung.

Es ist schön anzusehen, wie es den Kindern Freude bereitet, Musik zu machen und endlich wieder auf einer Bühne zu stehen.

Wichtig dabei war das Ensemblespiel, um das miteinander Musizieren wieder in den Vordergrund zu stellen.



**EVN**  
Energie. Wasser. Leben.

**SERVICE FÜR**  
*di und mi.*

**EVN**  
Service Center  
**19x**  
in Nieder-  
österreich

## BEZIRKSSTELLENVERSAMMLUNG ROTES KREUZ

Bei der alljährlichen Versammlung der Rotkreuz Bezirksstellen Lilienfeld und St. Aegy, die im ehemaligen Gasthaus Zwei Linden in Hohenberg stattfand, begeisterten die Bezirksstellenleitungen mit einer Bilanz der Menschlichkeit.

Beim Roten Kreuz Traisental engagieren sich aktuell rund 300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. „Viele Kollegen sind keine Sanitäter, sie engagieren sich in anderen Bereichen, abseits der Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit, denn das Rote Kreuz ist mehr als nur Rettungsdienst“, so die Bezirksstellenleiter Michael Sedlacek und Mario Winkler. Im Leistungsbereich Rettungsdienst und Sanitätseinsatz wurden über 10.500 Versorgungen durchgeführt. Davon bedurften 1.800 einer Betreuung durch den Rettungsdienst. Das Notarzteinsatzfahrzeug wurde ebenfalls zu rund 1.000 Einsätzen alarmiert. Bei Sanitätseinsätzen und im Bereich Rettungsdienst wurde durchschnittlich eine Fahrtstrecke pro Transport von 58 Kilometern zurückgelegt. Nur durch die

besonderen Leistungen unserer Freiwilligen, Hauptberuflichen, Partner und Spender sind wir in der Lage, der Bevölkerung diesen notwendigen Service anzubieten“, so Bezirksgeschäftsführer Christopher Scheidl-Ibrahim vor der Mannschaft und den Gästen. Die geladenen Ehrengäste zeigten sich beeindruckt von den insgesamt 54.000 geleisteten Einsatzstunden.

Die Ehrengäste, darunter Bürgermeister der Stadtgemeinde Lilienfeld Wolfgang Labenbacher, Bürgermeisterin der Gemeinde Annaberg Mag. Claudia Kubelka, Vertreter der Marktgemeinde Hohenberg Ferdinand Lerchbaumer und die Vizebürgermeisterin Elisabeth Schmidt-Wonsich zeigten sich von den außerordentlichen Leistungen des Roten Kreuzes im Bezirk beeindruckt und hielten fest, dass die Zusammenarbeit gerade in der jetzigen Zeit bestens funktioniert. Sie dankten allen Mitarbeitern für ihren Einsatz und ihre Tätigkeit im Roten Kreuz.



*Claudia Veith Obfrau Samariterbund St. Veit/Gölsen, Dipl.Ing. Gerhard Kober Bezirksstellenkommandant Rotes Kreuz Lilienfeld, Wolfgang Labenbacher Bürgermeister der Stadt Lilienfeld, Mag. Claudia Kubelka Bürgermeisterin Gemeinde Annaberg, Elisabeth Schmidt-Wonsich Vizebürgermeisterin Marktgemeinde St. Aegy, Mario Winkler Bezirksstellenleiter Rote Kreuz St. Aegy, Mag. Michael Sedlacek Bezirksstellenleiter Lilienfeld, Martin Hochreiter Bezirksrettungskommandant, Ferdinand Lerchbaumer Vertreter der Marktgemeinde Hohenberg, Georg Völkl Stützpunktleiter Samariterbund Traisen, Major Michael Hochgerner Bezirkspolizeikommandant  
Fotocredit: RK NÖ/Scheidl-Ibrahim Christopher*

DER NEUE MAZDA CX-30  
ZEIT FÜR VERÄNDERUNG



MAZDA  
SCHRITTWIESER

CASTELLISTRASSE 14  
3180 LILIENFELD  
TEL. 02762/52692  
WWW.SCHRITTWIESER.MAZDA.AT

Verbrauchswerte IL WLTP: 5,1–7,3l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 133–173g/km. Symbolfoto.



**PROGRAMM**  
**An beiden Tagen**

---

**10.00—17.00 UHR | BAUERNMARKT**

Bäuerliche Direktvermarkter des Bezirkes bieten an beiden Tagen ihr umfangreiches Angebot regionaler Produkte an. „Die Bäuerinnen“, die Landjugend, die Jägerschaft und die Bezirksbauernkammer Lilienfeld informieren über die Arbeit der Bäuerinnen und Bauern.

→ *Prälatenhof, Stift Lilienfeld*

---

**10.00—17.00 UHR |  
KUNSTHANDWERKSMARKT**

20 Kunstschaufende, Handwerkerinnen und Handwerker aus der Region

→ *Cellarium, Stift Lilienfeld*

---

**10.00—17.00 UHR | KUNST UND GESCHICHTE**

Ausstellungstafel „100 Jahre Niederösterreich“ – Eine Tour durch Land und Zeit, erstellt vom Haus der Geschichte.

„100“ – Ausstellung von Werken des Vereins KUNSTprisma Lilienfeld

„Graffiti-Leinwand“ – Grußbotschaften vom Bezirksfest 100 Jahre in die Zukunft

„Unser Bezirk in alten Ansichten“ – Briefmarken-Sammler-Verein St. Veit/Gölsen

→ *Gemeindeamt Lilienfeld*

---

**14.00—17.00 UHR | SCHÜTZENVEREIN**

Tag der offenen Tür bei den Lilienfelder Sportschützen

→ *Schützenhaus, Bahnhofplatz*

---

**BEZIRKSMUSEUM & FIS-ZDARSKY-  
SKIMUSEUM LILIENFELD**

„Wir machen Museum“ mit Podcastwerkstatt und Filmen

Samstag: 10.00–15.00 Uhr „Raus aus dem Alten Museum“ – Escape-Room

Sonntag: 10.00–15.00 Uhr in Kooperation mit Open Glam Labs Austria:

„Spielen, Ausprobieren und Lilienfeld hacken – Das Museum als Labor“

→ Freier Eintritt!

---

**STIFTSFÜHRUNGEN UND PYRKER-  
AUSSTELLUNG**

Samstag: 10.00–11.30 Uhr und 14.00–15.30 Uhr

Sonntag: 11.15–12.45 Uhr und 14.00–15.30 Uhr

→ *Treffpunkt Stiftspforte*

---

**UMFANGREICHES KULINARISCHES UND  
GASTRONOMISCHES ANGEBOT**

In Kooperation mit den Wirten, Vereinen und Einsatzorganisationen

**Samstag | 25. Juni 2022**

**10.00—11.00 UHR | HUBSCHRAUBER  
SCHAUÜBUNG**

Der Hubschrauber des Bundesministeriums für Inneres zum Anfassen!

Darstellung der Zusammenarbeit Alpin-/Flugpolizei, Bergrettung und Rotes Kreuz im Zuge einer alpinen Rettungs- und Bergeaktion

→ *Stadtsporthanlage Lilienfeld*

**10.00—17.00 UHR | LEISTUNGSSCHAU DER  
EINSATZORGANISATIONEN**

Präsentationen, Kinderstationen, Vorführungen und vieles mehr!

Freiwillige Feuerwehr | Rotes Kreuz | Arbeiter-Samariter-Bund | Polizei |

Alpinpolizei | Bergrettung | NÖ Zivilschutzverband

→ *Sozialzentrum, Lilienfeld*

**10.00—15.00 UHR | HANDWERK IM FOKUS**

Tag der offenen Türe in der Landesberufsschule Führungen durch die Räumlichkeiten und das neu renovierte Schülerwohnhaus

Informations- und Beratungsstände der Wirtschaftskammer und der Arbeiterkammer

→ *Landesberufsschule Lilienfeld*

**13.00—14.00 UHR | 50 JAHRE MATHIAS  
ZDARSKY VOLKSSCHULE**

Die Lehrer:innen und Schüler:innen der Volksschule Lilienfeld laden Sie recht herzlich zur Feier im Turnsaal ein. Es erwarten Sie abwechslungsreiche Präsentationen der einzelnen Klassen.

→ *Volksschule Lilienfeld*

**13.00—19.00 UHR | FAMILIE, SPIEL, SPORT  
UND SPASS**

Sportland Niederösterreich: Challenge Area mit Spielestationen

Die Naturfreunde Lilienfeld präsentieren ihre Angebotsvielfalt

Infostand der „Tut gut!“ - Gesundheitsvorsorge

Hilfswerk Lilienfeld: Ehrenamtliches Engagement im Fokus

„Tag des offenen Beckens“: ganztägig freier Eintritt in das Freibad Lilienfeld

→ *Schul- & Sportareal, Kunstrasenplatz*

**14.30 UHR | FESTAKT – MITEINANDER IM  
BEZIRK**

Festakt mit den Bürgermeisterinnen, Bürgermeistern und Ehrengästen der Gemeinden

Unterzeichnung der Jubiläums-Festdeklaration Bezirksblasorchester Lilienfeld – Leitung Nicole Knöbel und Sebastian Stritzl

→ *Stadtsporthanlage Lilienfeld*

**15.00—16.30 UHR | „GOING FOR GOLD“ –  
MITTELSCHULE LILIENFELD**

Die Skimittelschule lädt zum Jahresrückblick 2021/22 in den Turnsaal der

Mittelschule. Die Schülerinnen und Schüler der NÖMS präsentieren ihren Schwerpunkt „Sport macht Spaß“.

→ *Michaela Dorfmeister Ski & Golf Mittelschule*

**16.00 UHR | ERÖFFNUNG DER  
GEMEINDEMESSE**

Präsentationsstände mit kulturellen, touristischen und kulinarischen Highlights der Gemeinden des Bezirkes

Auftritte auf der Best-Of-Bühne:

Bezirks-Projektchor Lilienfeld – Leitung Agnes Schaffhauser

Bezirksblasorchester Lilienfeld – Leitung Nicole Knöbel und Sebastian Stritzl

Heimat- und Trachtenverein Kleinzell |  
Kaumberger Plattlermädel's |

Tannberger Viergesang | Heimat- und  
Trachtenverein Lilienfeld |

Freunde der Ruine Araburg | Landjugend  
Ötscherland |

Heimat- und Trachtenverein Rohrbach an der  
Gölsen

Gastronomische Verpflegung durch Lilienfelder  
„Wirterei“, SC Prefa Kantine und im Bad-Bufferet  
(Neueröffnung)

→ *Stadtsporthalle Lilienfeld (bei Schlechtwetter  
Volksschule)*

**17.00—19.00 UHR | NÖ  
OLYMPIASIEGER:INNEN**

Präsentationen der Ski-, Snowboard- und Langlauf  
-Kader

Autogrammstunde mit den Stars

→ *Michaela Dorfmeister Ski & Golf Mittelschule*

**20.00—23.00 UHR | OPEN-AIR-KONZERT:  
PARTY KRAINER**

Die Partyband die Oberkrainer lebt - zu 100% live!

→ *Stadtsporthalle Lilienfeld*

**20.00—23.00 UHR | OPEN-AIR-KONZERT: ON  
THE ROXX**

Drei Stunden Zeitreise, die schon viele Abende  
unvergesslich machte!

→ *Salettl*

**Sonntag | 26. Juni 2022**

**9.00—16.00 UHR | SENIORINNEN & SENIOREN  
ERZÄHLEN VON DAMALS**

Austausch zwischen den Generationen zu  
alltäglichen Lebensbereichen wie Schulweg,  
Hobbys, Vereine, Sport, Beruf ...

→ *Kirchenhof, Stift Lilienfeld*

**10.00 UHR | FESTGOTTESDIENST „LAUDATE  
DOMINUM“**

Ordinarium: Alberich Seidl OCist (1759 – 1828)

Vokalensemble des Konservatoriums für  
Kirchenmusik der Diözese St. Pölten

und Sänger:innen aus dem Bezirk Lilienfeld

Instrumentalensemble mit Musiker:innen aus dem  
Bezirk Lilienfeld

Zebrant: Abt Dr. Pius Maurer OCist | Orgel:  
Anton Gansberger

Leitung: Mag. Michael Poglitsch

→ *Stiftsbasilika Lilienfeld*

**11.00 UHR | FRÜHSCHOPPEN, ORGANISIERT  
VOM JOSEFSVEREIN**

Musik: Stadtkapelle Lilienfeld – Leitung: Gerhard  
Eppensteiner

→ *Stiftstaverne, Stift Lilienfeld*

**10.00—17.00 UHR | DEM WILD UND WALD  
VERPFLICHTET**

Die Lilienfelder Jägerschaft bietet Produkte aus  
den Revieren vom heimischen Wild an.

Musikalische Umrahmung durch die  
Jagdhornbläser aus dem Bezirk.

→ *Prälatenhof, Stift Lilienfeld*

**13.00—15.40 UHR | „BEST OF“ DER  
MUSIKSCHULEN**

Konzerte aller Musikschulverbände des Bezirkes  
13.00–13.40: Gemeindeverband der Musikschule  
Hainfeld

14.00–14.40: Gemeindeverband der Musikschule  
St. Veit – Traisen – St. Aegyd – Hohenberg

15.00–15.40: Gemeindeverband der Musikschule  
Lilienfeld

→ *Dormitorium, Stift Lilienfeld*

**16.00—17.00 UHR | DIE LILIENFELDER GYM –  
SHOW**

Unterhaltsame Show für Groß und Klein mit kreativ  
-witzigem Bezug zu „100 Jahre Niederösterreich“ –  
gestaltet von den Schülerinnen und Schülern des  
Gymnasiums Lilienfeld.

→ *Kaisersaal, Stift Gymnasium*

**17.00 UHR | 250. GEBURTSTAG VON ABT  
JOHANN LADISLAUS PYRKER**

45-minütige Kurzführung zum Jubiläumsjahr

→ *Dormitorium, Stift Lilienfeld*



## LEADER IST EUROPA ZUM ANFASSEN

Bei der 15. Mitgliederversammlung der LEADER-Region Mostviertel-Mitte am 27. April 2022 im Stadtsaal Mank wurde die regionale Entwicklungsstrategie für die kommenden Jahre beschlossen. Auf Basis dieser Strategie bewirbt sich der LEADER-Verein aus 39 Gemeinden um EU-Fördermittel für den Zeitraum 2023-2027. Inspirierender Höhepunkt des Abends war ein Vortrag des EU-Vertreters Dr. Martin Selmayr über Demokratieverständnis und Zusammenarbeit in Europa.

Auf Basis eines regionalen Beteiligungsprozesses wurden in den vier Themenfeldern Wirtschaft, Naturraum, Gemeinwohl und Klimawandel 20 regionale Grundstrategien formuliert, zu denen in den Jahren 2023 bis 2027 Projekte eingereicht werden können. LEADER-Managerin Petra Scholze-Simmel präsentierte die Themenfelder sowie die geplante Projektpartnerschaft mit der Stadt St. Pölten. Die anwesenden Delegierten aus den 39 Mitgliedsgemeinden beschlossen die Ziele und Schwerpunkte der LEADER-Strategie einstimmig.

„Wir wollen auch in Zukunft Anlaufstelle für Menschen mit innovativen Projektideen zum Wohl der Bevölkerung in unserer Region sein“, fasst der Vorsitzende Obmann-Stellvertreter Bgm. Martin Leonhardsberger die Motivation für das freiwillige

Engagement im LEADER-Verein zusammen. Begeistert zeigten sich alle Anwesenden vom Vortrag des Vertreters der Europäischen Kommission in Österreich Dr. Martin Selmayr. Dieser wies auf die Bedeutung des von der Europäischen Union entwickelten LEADER-Ansatzes hin. Durch das LEADER-Programm kommt Europa bei den Menschen vor Ort an. Die zahlreichen umgesetzten Projekte wie „Die Filmchronisten“, neu eröffnete Regionalläden oder am lokalen Bedarf orientierte Ausbildungen wie der Heimhilfe-Lehrgang in Lilienfeld sind leuchtende Beispiele dafür.

Nicht zu kurz kam auch ein Einblick in den Arbeitsalltag der Europäischen Union. Wenn Entscheidungen manchmal länger auf sich warten lassen, dann - so Selmayr - liegt das daran, dass jede Meinung der 27 Mitgliedsstaaten gleichberechtigt gehört wird und gemeinsam Wege erarbeitet und Kompromisse entwickelt werden, die verhindern, dass ein Land unter die Räder kommt. So hat man schon einige von außen gekommene Krisen bewältigt.

„Gemeinsam sind wir stark“ ist auch das Motto der LEADER-Region Mostviertel-Mitte, die heuer bereits ihr 15-jähriges Jubiläum feiert. Als Gruß aus der Region überreichte Obmann Stellvertreter Manuel Aichberger einen Produktkorb des Manker Bauernladens an Dr. Selmayr.



Foto: © LEADER-Region Mostviertel-Mitte, v.l.n.r.: Bgm. Rainer Handfinger, Bgm. Kurt Wittmann, Obmann Stellvertreter Bgm. Martin Leonhardsberger, Dr. Martin Selmayr, LEADER-Managerin Petra Scholze-Simmel, Obmann-Stellvertreter V-Bgm. Manuel Aichberger, Bgm. Hans-Jürgen Resel  
„Der Vorstand der LEADER-Region mit EU-Vertreter Dr. Martin Selmayr“

### Impressum:

Eigentümer, Medieninhaber (Verleger), Hersteller: Stadtgemeinde Lilienfeld, Verlags- und Herstellungsort: 3180 Lilienfeld. Herausgeber: Thomas Dobner, Stadtamtsdirektor, 3180 Lilienfeld, Dörfelstraße 4. Tel. 02762/52212-0. Email: [gemeinde@lilienfeld.at](mailto:gemeinde@lilienfeld.at). Ziel und Richtung des Druckwerkes: Die Stadtnachrichten Lilienfeld dienen zur Information der Bevölkerung über die Tätigkeit der Gemeinde im Rahmen ihres gesetzlichen Aufgaben- und Wirkungsbereiches.



# Freiwillige Feuerwehr Lilienfeld



## Es gibt Neuigkeiten!

Aufgrund eines technischen Defekt musste unser Kommandofahrzeug im Frühjahr ausgeschieden werden. Glücklicherweise konnte durch die **Stadtgemeinde Lilienfeld** ein brauchbares Ersatzfahrzeug im Fuhrpark der Schihauptschule Lilienfeld gefunden werden.



Das Fahrzeug wurde durch die finanzielle Unterstützung der Stadtgemeinde angekauft und wird nun in Eigenleistung durch die Mitglieder der FF Lilienfeld zu einem Feuerwehrfahrzeug umgebaut.

Herzlichen Dank an die Stadtgemeinde Lilienfeld sowie die Schihauptschule Lilienfeld für die rasche Hilfe!

## Dankeschön!

Im Namen der Feuerwehrjugend Lilienfeld möchten wir auch der **Sparkasse Lilienfeld** ein großes Dankeschön für die großzügige Spende aussprechen.

Ihre Unterstützung ist für uns ein großer Ansporn, weiterhin alles für den Schutz unserer Bevölkerung zu tun.  
Vielen Dank!



## WIR SUCHEN DICH!

- Du interessierst dich für Technik?
- Du möchtest anderen helfen?
- Du möchtest Teil der Feuerwehr werden?

Dann melde dich für  
ein unverbindliches  
Gespräch!

Tel.: 0664/5457792  
E-Mail: [lilienfeld@feuerwehr.gv.at](mailto:lilienfeld@feuerwehr.gv.at)



## KOLLAR

Ihr Spezialist für  
erneuerbare Energien  
und Baddesign.

**KOLLAR**  
BAD · HEIZUNG · SOLAR

3180 Lilienfeld  
T 02762/52276  
[www.kollar.at](http://www.kollar.at)



# BEETHOVENS MISSA SOLEMNIS IN LILIENFELD

Ludwig van Beethoven hat seine Missa solemnis als sein größtes Werk genannt und tatsächlich sprengt die Missa solemnis durch ihre, ins Gewaltige gesteigerte Verhältnisse den gottesdienstlichen Rahmen. Ihr Aufführungsraum ist zumeist der Konzertsaal, der geistliche Charakter dieses musikalischen Kunstwerkes aber bleibt davon unberührt. Umso mehr ist es zu danken, dass Beethovens größte Schöpfung auf dem Gebiet der religiösen Musik in der Basilika des Stiftes Lilienfeld aufgeführt werden kann.

Für die Inthronisation seines fürstlichen Schülers und freundschaftlich zugetanen Gönners, Erzherzog Rudolph zum Erzbischof von Olmütz vorgesehen, konnte Beethoven erst drei Jahre nach der Inthronisation sein Werk übergeben. Die feierliche Messe entlehnt die äußeren Formen von der Kirchenmesse. Ihrem Wesen nach aber ist sie eine geistliche Symphonie mit Orchester, Soli und Chören, der dann als entsprechendes weltliches Gegenstück die Neunte Symphonie folgte. Die Ausführenden, ein höchst qualifiziertes Solistenquartett, ein gewaltiger Festivalchor sowie das weltbekannte KünstlerOrchester Wien/Lilienfeld werden in bewährter und engagierter Weise von Frau Prof. Karen De Pastel geleitet.

Beethovens christliches Glaubensmysterium ist Gipfel seines Schaffens, es ist die großartigste Leistung des 19. Jahrhunderts, die von keiner gläubig inspirierten Schöpfung je überboten wurde. Kein Musikfreund sollte sich Beethovens Missa solemnis entgehen lassen.

Eintritt: Vorverkauf: Kat. II €26,- Kat. I €30,- / Abendkasse: Kat. II €32,- Kat. I €36,-

Vorkauf in der Stiftspforte (02762/52420) und Raiffeisenbank (02762/52390)

ERÖFFNUNGSKONZERT DER SOMMERAKADEMIE LILIENFELD

## MISSA SOLEMNIS

Ludwig van Beethoven



So., 03.07.22 19.30 Uhr

Dieses Werk verdient es, seine Epoche allein zu vertreten. Keine einzige der vielen Messen, welche, während Beethoven noch lebte und in den nächsten Jahrzehnten nach seinem Tode gedruckt und geschrieben wurden, kann sich mit der Missa solemnis messen.  
(Hermann Kretzschmar)

SYMPHONISCHES ERÖFFNUNGSKONZERT  
der Sommerakademie Lilienfeld (1982-2022)

3. Juli 2022, 19.30

Stiftsbasilika

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770 - 1827)

MISSA SOLEMNIS in D-Dur, Op. 123 für

Soli, Chor und großes Orchester

Kyrie - Gloria - Credo - Sanctus/Benedictus - Agnus Dei

Solisten:

Sopran: Isabella Kuëss, Alt: Veronika Dünser

Tenor: David Jagodic, Bass: Florian Pejrimovsky

Solo-Violine: Nandor Szederkenyi

Chöre:

Ensemble Koinonia Wien (Einstudierung: Johann Hausreither)

Chorus Angelicus Varaždin (Einstudierung: Andjelko Igrec)

Orgel: Yi-Ting Wu-Mittermayer

KünstlerOrchester Wien/Lilienfeld

Dirigentin: Karen De Pastel

*Spielen, basteln, lachen, beten,  
das Stift erkunden, singen,....*

„Erlebnistage  
im Stift Lilien-  
feld“

Herzliche  
Einladung  
für Kinder  
ab 6 Jahren  
vom 3. - 5.  
August 2022,  
jeweils von  
8:30 Uhr bis  
12:00 Uhr.



Jeder Vormittag beginnt mit einem Morgenlob mit Abt Pius im Kapitelsaal und endet mit einem einfachen Mittagessen um ca. 12:00 Uhr.

Dazwischen gibt es ein großes Angebot an sportlichen, kreativen, informellen, lustigen Aktionen wie: div. Basteleien, sportliche Bewerbe, das Stift erkunden, Drechseln, ...

Wir freuen uns auf Deine Teilnahme:

Anmeldungen bitte bis 31. Juli an die Pforte des Stiftes Lilienfeld, marlene.ratzinger@aon.at, oder Sabine Lehrner und Ramona Weiß (in der Schule)  
Kontakttelefon bei den Erlebnistagen: 0676 7425953 (Marlene)



**Wachter**  
Reisen  
Tel.: 02762/52332

**Sterzfest-Sommeralm** 7. August, € 38,--

**Herrenfahrt** KTM und Innschiffahrt 4. November, € 98,- *vieles inklusive!*

**Airpower 2022** 3. September, Abfahrt 5:00 Uhr, € 48,--

**Fahrt ins Blaue** 10. - 14. Oktober, € 566,-- EZZ: € 48,--

**Glocknerwallfahrt** 27. - 29. Juni, € 330,-- EZZ: € 30,--

**Altaussee - Loser** 8. Juli, Abfahrt 7:00 Uhr, € 42,--

**Seefestspiele Mörbisch** 23. Juli, € 99,-- *inklusive Karte*

**Berge - Pässe - Tälerfahrt** 25. - 28. Juli, € 440,-- EZZ: € 36,--

**Kehlsteinhaus** 30. Juli, Abfahrt 5:30 Uhr, € 77,-- *inklusive Führung*

**Glacier Express - Schweiz** 7. - 11. August, € 1.167,-- EZZ: € 98,--

**Gruselfahrt für Kinder** Familypark 22. Okt., Erw. € 58,-- Kd. € 49,--

**Thermenradweg** 7. Oktober, Abfahrt 7:00 Uhr, € 39,--

**Teiche - Radroute** 16. September, Abfahrt 6:30 Uhr, € 55,--

**Almtalradweg** 22. Juni, Abfahrt: 6:30 Uhr, € 59,--

**Bründlweg am Pogusch** 25. August, Abf.: 7:00 Uhr € 35,--



**Tel.: 02762/52332** @wachterreisen @wachter\_reisen www.wachter-reisen.at

Wir arbeiten in  
Ihrer Nähe.



## Baustelle im Abschnitt Traisen – Freiland

Wie Straßen brauchen auch Bahnstrecken ein regelmäßiges Service, damit unsere Fahrgäste sicher und pünktlich unterwegs sind.

### Wann und wo?

Um das Zufahren ruhiger, leiser und sicherer zu gestalten, finden Arbeiten im Abschnitt zwischen **Traisen** und **Freiland** von **11.07.2022** bis **15.07.2022** statt.

Um den Bahnbetrieb nicht zu stören, kann es vorkommen, dass wir auch in den Nachtstunden sowie an Sonn- und Feiertagen arbeiten. Wir versuchen, die Unannehmlichkeiten für Sie als Anrainer:in so gering wie möglich zu halten. Leider können wir Lärm und Staub nicht gänzlich vermeiden. Wir bitten um Verständnis, dass derartige Maßnahmen notwendig sind, um einen sicheren Bahnbetrieb zu gewährleisten.

### Haben Sie noch Fragen?

Wenden Sie sich bitte an [infra.kundenservice@oebb.at](mailto:infra.kundenservice@oebb.at)

Informationen zu den Baumaßnahmen der ÖBB-Infrastruktur finden Sie auch unter [infrastruktur.oebb.at](http://infrastruktur.oebb.at).

**Fahrplanauskünfte:** [oebb.at](http://oebb.at) | [streckeninfo.oebb.at](http://streckeninfo.oebb.at) | 05-1717 | Scotty mobil.

# Pflanzaktion für Hochstamm- Obstbäume

15. Juli bis  
26. Oktober 2022

Nutzen Sie jetzt die  
Aktion für Obstbaumsets -  
gefördert durch das Land  
Niederösterreich.

Bestellungen unter  
[www.gockl.at/pflanzaktion](http://www.gockl.at/pflanzaktion)

AUSTRIA  
JUICE

Raiffeisenbank  
Region Amstetten

PAUMANN  
LANDTECHNIK

NV Die Niederösterreichische  
Versicherung



Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union  
Bundesministerium  
Landwirtschaft, Regionen  
und Tourismus

LE 14-20

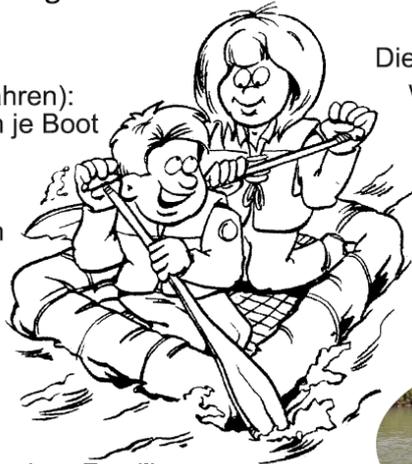


[www.gockl.at](http://www.gockl.at)

## Auch heuer starten wir mit unseren Schlauchbooten zum großen Rennen am Sonntag, dem 17. Juli 2022, ab 13:30 beim Salettl.

Du bist herzlich eingeladen und kannst heuer in folgenden Klassen teilnehmen:

- \* Kinder- u. Jugendklasse  
(ab 10 Jahren, ab 14 Jahren):  
max. 2 TeilnehmerInnen je Boot
- \* Sponsorenklasse:  
max. 2 TeilnehmerInnen  
je Boot
- \* Pfadiklasse:  
max. 2 Pfadi je Boot
- \* Familienklasse:  
max. 4 TeilnehmerInnen einer Familie  
davon mind. 2 Kinder/Jugendliche je Boot



Die Schlauchboote, Paddel und Schwimmwesten  
werden von der Pfadfindergruppe Lilienfeld  
kostenlos zur Verfügung gestellt.

und ab 15:30  
heißt es wieder:



Siegerehrungen um 16:00  
direkt vor Ort



Beim SchwimmDuDing ist eure Kreativität bereits im Vorfeld gefragt.  
Hier wird mit selbstgebauten Dingen, die hoffentlich schwimmen,  
die Traisen bezwungen (nur flussabwärts ;) )

Die Teilnahme ist kostenlos - Badekleidung ist von Vorteil.  
Kinder unter 14 Jahren ersuchen wir in Begleitung einer Aufsichtsperson zu kommen.  
Weitere Infos auf [www.scout.at/lilienfeld](http://www.scout.at/lilienfeld)



Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden.  
Bei Unwettern/Hochwasser wird der Start abgesetzt. Wir starten aber bei leichtem Regen, bei kurzem Gewitter wird zeitlich  
unterbrochen. Während der Veranstaltung gemächte Autos und Kassen werden in der Organisation und auf der Website der  
Pfadfindergruppe Lilienfeld veröffentlicht. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, die Teilnahme ist gratis.

Der Bürgermeister Wolfgang Labenbacher freut sich, Ihnen DIE Herzensbegleiterin, Michaela Pux-Nentwich, MSc in Lilienfeld vorstellen zu dürfen.

### Deine Auszeit in Lilienfeld!

Sie sind so beschäftigt und sehnen sich nach einer kleinen Auszeit im Alltag?

Sie möchten sich besser spüren, kennenlernen und Ihre Selbstliebe entfalten?

Sie sind auf der Suche nach Veränderung, nach neuen Lösungen, nach mehr Klarheit, Motivation und Lebenskraft?



### DIE Herzensbegleiterin, Michaela Pux-Nentwich, MSc berührt mit Gesprächen, Körperarbeit und – coaching die Herzen der Menschen.

In ihrer Praxis dreht sich alles um Entlastung auf geistiger, körperlicher und seelischer Ebene. Als Psychologische Beraterin, Coach und In-Body-Mind®-Trainerin/Körpercoach vereint Michaela Pux-Nentwich ihre Herzenswärme mit fachlicher Kompetenz und steht Ihnen in einem geschützten Rahmen in ihrer Praxis in Lilienfeld zur Seite. Ihr ist es wichtig Ihnen eine Oase der Ruhe und des Friedens anzubieten, indem Sie den Alltag ein Stück weit hinter sich lassen können, um in einen heilsamen Prozess einzutauchen.

Im Interview sagt sie: „Menschen sind bei mir richtig, wenn sie hohen Ansprüchen und Herausforderungen im Alltag und im Job ausgesetzt sind. Ebenso Geschäftsleute und Frauen mit Doppelbelastungen, welche sich nach einer Entspannung, nicht nur auf einer körperlichen, sondern auch auf einer mentalen Ebene sehnen. Ich arbeite sowohl mit Gesprächen als auch direkt mit dem Körper.“

### Lernen Sie Frau Michaela Pux-Nentwich persönlich kennen!

Im Rahmen der Gesunden Gemeinde Lilienfeld

findet am Mittwoch, 22. Juni 2022 um 19 Uhr ein kostenloser Vortrag zum Thema „Auszeit im Alltag“ im Gemeindeamt Lilienfeld im 1. Stock statt.



Sie sind herzlich willkommen!

Nähere Informationen finden Sie unter: [www.dieherzensbegleiterin.at](http://www.dieherzensbegleiterin.at)

Telefon +43 699 194 228 79

[michaela@dieherzensbegleiterin.at](mailto:michaela@dieherzensbegleiterin.at)

A large advertisement for Lilienfeld 10€ vouchers. On the left, a red ribbon is tied in a bow. The text 'Sie suchen ein Geburtstags-geschenk?' is written in a large, black, cursive font. On the right, there are two images of the vouchers. The top one is titled 'Wiege des Alpinskilaufs' and features a skier. The bottom one is titled 'Einkaufsstadt Lilienfeld' and features a landscape view of the town. Both vouchers show a '10€' value and a 'Gutschein' label. The word 'neu' is written in a white, cursive font over the bottom voucher image.